

Univerzita Karlova – Pedagogická fakulta

Katedra rusistiky a lingvodidaktiky

Posudek oponenta bakalářské práce

Jméno a příjmení studenta: Nikola Rudolfová

Název bakalářské práce: K problematice oslovení v současné ruštině

Studijní obor: Specializace v pedagogice, Anglický jazyk se zaměřením na vzdělávání —
Ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání

Titul, jméno a příjmení oponenta práce: PhDr. Lenka Rozboudová, Ph.D.

Hodnocení bakalářské práce:

Kritérium:	Maximální počet bodů	Získaný počet bodů
Aktuálnost a přiměřenost tématu	10	10
Formulace cílů a úroveň jejich naplnění	10	9
Vhodnost a přiměřenost metodiky zpracování	10	9
Vyváženost teoretické a praktické části, proporcionalita a návaznost jednotlivých kapitol	10	10
Přístup autora k řešení problematiky	10	10
Úroveň zobecnění a formulace závěrů	10	8
Reprezentativnost a rozsah použité literatury	5	4
Práce s odbornou literaturou a dodržování bibliografických norem	10	9
Jazyková úroveň práce	10	9
Formální náležitosti práce	5	5
Úroveň cizojazyčného resumé	5	5
Odborný přínos práce a možnost jejího praktického využití	5	5
Celkem	100	93

Výsledek kontroly práce systémem Theses.cz: shody nalezeny

Nalezeno 10 shodných dokumentů.

Výsledek kontroly práce systémem Turnitin: shody nalezeny

Celkem nalezeno 9 % shod textu.

V obou případech se většinou jedná o řádně citované pasáže nebo formulace povinné pro BP. Nalezené shody nemají vliv na původnost práce, práce je originální.

Stručné verbální hodnocení:

Bakalářská práce je věnována stále velmi aktuální problematice oslovování v ruském jazyce jako významnému kulturnímu fenoménu, který se do značné míry mění v závislosti na solečenském vývoji a jehož znalost je pro adekvátní komunikaci v cizím jazyce nezbytná. Cíl a metodika práce jsou formulovány jasně a lze konstatovat, že cíle byly naplněny.

Teoretická část poměrně přehledně uvádí teoretická východiska práce a tvoří funkční základ pro zpracování praktické části, v teoretické části je objasněna lingvistická charakteristika oslovení z hlediska sémantiky, stylistiky, fonetiky, morfologie a syntaxe, uvedena klasifikace oslovení, popsány jeho funkce apod. Teoretická část přináší řadu příkladů ruských oslovení dle jednotlivých řečových situací, která jsou porovnávána s adekvátními osloveními v českém prostředí. Řada příkladů je z umělecké literatury často klasické, uvítala bych pouze více příkladů ze současného jazyka.

Praktická část prezentuje výsledky vlastního dotazníkového šetření. Výsledky jsou zpracovány a interpretovány přehledně. Zajímavá by byla podrobnější analýza výsledků z pohledu korelace věku a užití jednotlivých forem oslovení.

Celkově je práce zpracována na velmi dobré úrovni, objevují se pouze dílčí formální nedostatky, např. jsou chybně užitá ruská příjmení v českém textu (např. s. 14 – „podle Formanovskoj“, mělo by být Formanovské, aj.), v tabulkách v teoretické části bych doporučovala spíše užívat stále stejné pořadí – 1. sloupeček ruštiny, 2. čeština, apod.

Doporučené otázky a náměty k diskusi při obhajobě:

1. Na s. 31 citujete, že „jméno po otci se tvoří pomocí koncovek -ович, -овна...“ Jedná se skutečně o koncovky?
2. Na s. 38 uvádíte, že „obecně však platí, že volba oslovení pro prezidenta zůstává problematičtá, a to zejména kvůli proměnlivým a doposud neustáleným normám řečové etikety, které je třeba vzít při výuce ruského jazyka v úvahu.“ Myslíte, že je potřeba, aby žáci znali úzus v oslovování prezidenta?
3. Vysvětlete, jakým způsobem byl dotazník distribuován, na základě jakého kritéria byli vybírání respondenti?
4. Dotazníkového šetření se zúčastnilo pouze necelých 17 % mužů, domníváte se, že kdyby byl vzorek co do genderu vyrovnaný, byly by zjištěné výsledky jiné?

Doporučuji práci k obhajobě: ANO

Datum: 4. 8. 2020

Podpis oponenta bakalářské práce: Lenka Rozboudová, v.r.